



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Département fédéral des affaires étrangères DFAE

Office suisse de la navigation maritime OSNM

Manuel d'utilisation MARES

1	Connexion	2
2	Changer la langue.....	3
3	Importation d'un navire déjà enregistré lors de la première inscription	4
4	Nouvelle demande d'enregistrement d'un yacht/bateau côtier.....	6
5	Renouveler le certificat/l'attestation de pavillon.....	10
6	Modifier les données du propriétaire	13
7	Modifier les données du navire	15
8	Annuler le certificat/l'attestation de pavillon.....	17
9	Consulter les factures	20
10	Corriger une demande	22
11	Fournir les certificats manquants.....	25



Schweizerische Eidgenossenschaft

Confédération suisse

Confederazione Svizzera

Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Département fédéral des affaires étrangères DFAE

Office suisse de la navigation maritime OSNM

1 Connexion

Vous devez vous connecter pour accéder au portail (1).

Enregistrement FR

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Office suisse de la navigation maritime OSNM

Se connecter

Services en ligne de l'OSNM

Bienvenue sur le portail en ligne de l'OSNM

Ce portail vous permet de commander tous les services proposés par l'Office suisse de la navigation maritime (OSNM).

Pour accéder au portail, vous pouvez vous connecter avec votre compte DFAE.idm ou avec un autre accès fédéral tel que AGOV.

Si vous ne disposez pas encore d'un compte, veuillez en créer un en suivant les instructions du manuel d'utilisation: [ici](#).

Connexion

Veuillez vous connecter ou vous inscrire dans le système DFAE.idm pour continuer.

Se connecter 1

Vous serez ensuite invité à choisir votre méthode de connexion préférée. Vous pouvez soit utiliser EDA.Idm en saisissant votre adresse e-mail dans le champ de texte (1), soit vous connecter avec une autre identité fédérale (2).

Si vous ne disposez pas encore d'une telle identité, il vous suffit d'entrer votre adresse e-mail, de cliquer sur « Continuer » et de suivre les instructions pour terminer l'inscription.

Mon compte EN DE FR IT ES

Inscrivez-vous sur Mares-SSA-Portal

1 Email / e-Mail Suivant

AGOV & CH-LOGIN
Si vous disposez déjà d'un CH-Login, vous pouvez l'utiliser.

2

CH LOGIN
agov.ch



2 Changer de langue

Dans le portail, les utilisateurs peuvent modifier la langue d'affichage (langue du système) ainsi que la langue utilisée pour la correspondance (langue de correspondance).

2.1 Langue du système

Pour modifier la langue du système, il suffit de cliquer sur la flèche en haut à droite de l'interface utilisateur, puis sur la langue souhaitée.

The screenshot shows the top navigation bar of the portal. On the left is the Swiss flag and the text "Schweizerische Eidgenossenschaft" in four languages. In the center is the logo "Schweizerisches Seeschiffahrtsamt SSA". On the right is a user profile icon and a language dropdown menu. The dropdown menu is open, showing "DE" at the top, followed by "FR", "EN", and "IT", all enclosed in a blue rectangular box. Below the dropdown, there are four navigation links: "Meine Anträge", "Neuer Antrag", "Login-Daten", and "Meine Schiffe". A red horizontal line is under "Meine Anträge". The main content area has a heading "Laufende und abgeschlossene Anträge" and a sub-section "Hier sehen Sie alle Anträge, die Sie in diesem Onlineportal erstellt haben. Zum Beispiel:" with a bullet point "• erfasste, aber noch nicht versendete Anträge;".

2.2 Langue de correspondance

Pour modifier la langue de correspondance, cliquez sur « Données de connexion » (1), puis sur la langue actuelle (2) afin de sélectionner la langue souhaitée dans la liste déroulante. Confirmez ensuite en cliquant sur « Enregistrer » (3).

The screenshot shows the "Données de connexion" (Connection Data) page. At the top, it features the Swiss flag, the text "Office suisse de la navigation maritime OSNM", and four navigation links: "Mes demandes", "Nouvelle demande", "Données de connexion" (which is underlined and has a blue circle with the number 1 above it), and "Mes navires". The main content area has a heading "Données de connexion" and a note: "Les modifications apportées à cette page n'ont aucune incidence sur les demandes déjà soumises." It also says: "Pour modifier vos données personnelles relatives à une demande/un navire spécifique, veuillez lancer le processus correspondant (par exemple « Modifier les données personnelles »)." Below this, there is a section for "Langue de correspondance" (Correspondence Language) with a dropdown menu. The dropdown menu is open, showing "Allemand" at the top, followed by "Français", "Anglais", and "Italien". The word "Allemand" is highlighted with a blue box and a blue circle with the number 2. To the right of the dropdown is a blue "Enregistrer" (Register) button with a blue circle containing the number 3. A red horizontal line is under the "Nouvelle demande" link.



Schweizerische Eidgenossenschaft

Confédération suisse

Confederazione Svizzera

Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Département fédéral des affaires étrangères DFAE

Office suisse de la navigation maritime OSNM

3 Importation d'un navire déjà enregistré lors de la première inscription

Remarque

Ce processus n'est disponible que lors de la première connexion. Si vous souhaitez importer un navire et que vous ne l'avez pas fait lors de votre première connexion, veuillez contacter l'OSNM.

3.1 Sélectionner les navires existants à importer

Pour importer un navire, il faut sélectionner l'option d'importation des navires existante dans l'interface utilisateur.

The screenshot shows the 'Bienvenue!' (Welcome) screen of the OSNM import interface. At the top left is the Swiss Confederation logo and at the top right is the text 'Office suisse de la navigation maritime OSNM'. Below this, a blue box contains the text: '① Lors de votre première inscription, vous avez la possibilité d'importer un navire enregistré existant à partir de la base de données des navires en utilisant le nom du navire et le numéro d'immatriculation'. Below the box are two radio buttons: '② J'ai déjà enregistré un navire existant et je souhaite l'importer' (selected) and '③ Je n'ai pas encore enregistré de navires'. A dark blue 'Suivant' (Next) button is located at the bottom right.

3.2 Saisie du nom du navire et du numéro d'immatriculation

Dans cette étape, vous devez compléter les champs Nom du navire (1) et Numéro d'immatriculation (2). Vous pouvez ensuite rechercher le navire (3).

Si un message d'erreur s'affiche, cela signifie que le navire n'a pas été trouvé avec ces informations. Dans ce cas, vérifiez que le nom et le numéro d'immatriculation ont été saisis correctement.

The screenshot shows the 'Navire à importer' (Import vessel) screen. At the top left is the Swiss Confederation logo and at the top right is the text 'Office suisse de la navigation maritime OSNM'. Below this, a navigation bar has tabs 'Mes demandes' (selected), 'Nouvelle demande', 'Données de connexion', and 'Mes navires'. The main area is titled 'Navire à importer'. A red box highlights the instruction '① Veuillez saisir le nom du navire et le numéro de registre'. Below this are two input fields: 'Nom du navire*' containing 'GENÈVE' (circled in blue as 1) and 'Numéro de registre*' containing 'K2360' (circled in blue as 2). At the bottom are two buttons: a red 'Retour' (Back) button and a blue 'Rechercher un navire' (Search vessel) button (circled in blue as 3).



3.3 Confirmer le navire

Si le navire a été trouvé dans le registre des navires, l'entrée s'affiche. Pour importer le navire, il faut confirmer le navire trouvé (1).

The screenshot shows a web interface for importing a ship. At the top, there's a header with the Swiss coat of arms and the text "Schweizerische Eidgenossenschaft", "Confédération suisse", "Confederazione Svizzera", and "Confederaziun svizra". Below that is the "Office suisse de la navigation maritime OSNM" logo. A navigation bar at the top has four items: "Mes demandes" (highlighted with a red underline), "Nouvelle demande", "Données de connexion", and "Mes navires".

The main content area is titled "Importer un navire". A green callout box contains the message: "Votre navire a été trouvé. Veuillez vérifier les détails et confirmer l'importation en cliquant sur « Confirmer ». Le navire apparaîtra alors dans « Mes navires »." (Your ship has been found. Please check the details and confirm the import by clicking 'Confirm'. The ship will then appear in 'Mes navires').

Below this, a section titled "Navire à importer" (Ship to import) displays the following data:

Nom	Numéro de registre
ABC	K2562
Genre de navire	Marque
motor-boot-jacht	asdf
Type / Modèle	N° de coque
asdf	adsf

At the bottom right of the form are two buttons: "Retour" (Return) and "Confirmer 1" (Confirm 1).

3.4 Navire importé

Le navire a été importé et apparaît désormais dans la liste « Mes navires ».



4 Nouvelle demande d'enregistrement d'un yacht/bateau côtier

Documents nécessaires

- Pour les personnes physiques : pièce d'identité pour les personnes de nationalité suisse ou pièce d'identité et permis de séjour pour les personnes sans nationalité suisse.
- Pour les personnes morales : extrait du registre du commerce + pièce d'identité d'une personne de contact habilitée à signer et, le cas échéant, pièce d'identité d'une personne de contact non habilitée à signer
- Photo du bateau (facultatif)
- Preuve de propriété (sont considérés comme preuves de propriété possibles : contrat de vente, contrat de donation ou certificat d'héritage ; pour les bateaux construits par soi-même, la preuve de propriété est constituée des factures avec justificatifs de paiement pour les frais de construction)
- Attestation d'assurance responsabilité civile
- Pour les bateaux d'occasion et les bateaux de construction artisanale : certificat de sécurité ou permis de navigation cantonal pour les bateaux côtiers d'occasion / certificat de classification pour les bateaux.
- Pour les yachts: preuve d'achat d'un radeau de sauvetage (ISO 9650-1) ou certificats d'entretien dans le cas d'un radeau de sauvetage d'occasion.
- Pour les bateaux neufs : certificat de type et certificat de construction avec certification CE ou certificat de navigabilité sans certification CE ou certificat de classification
- Pour les bateaux d'une longueur totale de 24 mètres ou plus et/ou avec une puissance supérieure à 130 kW et fonctionnant au diesel, pour chaque moteur répondant à ces conditions : certification CE ou, à défaut, certificat international de prévention de la pollution atmosphérique par les moteurs (certificat EIAPP).
- Pour les bateaux autorisés à transporter 16 personnes ou plus : certificat international de prévention de la pollution par les eaux usées (certificat ISPP).
- Pour les yachts d'une longueur totale de 24 mètres ou plus (longueur hors tout), l'un des documents suivants :
 - Une mesure du navire effectuée par un expert indépendant confirmant que la longueur de 24 m n'est pas atteinte (longueur du yacht selon l'art. 2, ch. 8, de la Convention sur le tonnage).
 - Un certificat de jauge délivré conformément aux règles internationales.



Schweizerische Eidgenossenschaft

Confédération suisse

Confederazione Svizzera

Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Département fédéral des affaires étrangères DFAE

Office suisse de la navigation maritime OSNM

4.1 Ouvrir la page de demandes

Pour enregistrer un nouveau navire, il faut ouvrir la page de demande. Cette page peut être ouverte depuis la page d'accueil via le menu « Nouvelle demande » (1) ou « Je voudrais créer une demande » (2).

Office suisse de la navigation maritime OSNM

Mes demandes Nouvelle demande Données de connexion Mes navires

Demandes en cours et terminées

Vous pouvez consulter ici toutes les demandes que vous avez créées sur ce portail en ligne. Par exemple :

- demandes saisies mais non encore envoyées ;
- demandes en cours ;
- demandes déjà traitées.

Tous les documents délivrés par l'OSNM sont disponibles sous l'onglet « Mes navires ».

Je voudrais créer une demande 2

4.2 Sélectionner l'application souhaitée

Il y a plusieurs types d'applications. Pour un yacht ou un bateau côtier, cliquez sur « Soumettre une demande » (1) à côté de « Immatriculation de yachts/bateaux côtiers »

Office suisse de la navigation maritime OSNM

Mes demandes Nouvelle demande Données de connexion Mes navires

Veuillez sélectionner l'application souhaitée

① Les demandes incomplètes ne seront pas traitées ou seront rejetées. Pour demander une prolongation ou une modification (par exemple, modification des données personnelles, modifications techniques), veuillez vous rendre dans l'onglet « Mes navires » et lancer la procédure correspondante directement pour le navire concerné.

Domaine	Catégorie	
Registre des navires	Immatriculation de yachts/bateaux côtiers	Soumettre une demande 1
Registre des navires	Réservation de nom	Soumettre une demande

Retour

4.3 Compléter le formulaire

Il faut ensuite compléter le formulaire. Au début, choisissez si la demande est remplie pour une personne physique ou pour une personne morale.

Les particularités du formulaire sont présentées plus en détail ci-dessous pour chaque section du formulaire.



4.3.1 Données du propriétaire

- Les documents doivent obligatoirement être fournis.

4.3.2 Description du navire

- Le nom du navire doit être unique. Le système vérifie si le nom a déjà été attribué. Si le nom est déjà inscrit dans le registre des navires, un message d'erreur s'affiche :

Nom du navire

Veuillez saisir ici le nom du navire souhaité

Vérifier la disponibilité

ⓘ Le nom souhaité est déjà utilisé

Dans ce cas, un nouveau nom du navire doit être saisi.

- Si le nom est similaire à celui d'un navire déjà enregistré, la demande fera l'objet d'un examen particulier. Dans ce cas, il est recommandé de choisir un autre nom pour le navire et le message suivant s'affiche :

Description du navire

Veuillez noter que lorsque vous saisissez des chiffres, vous devez séparer les décimales par un point (et non par une virgule).

Nom du navire

Nom du navire : **MARE 1**

Changer de nom

Lors de l'examen du nom de navire spécifié, aucune correspondance directe avec des noms de navires existants n'a été trouvée. Cependant, des noms similaires ont été identifiés.

Ces noms similaires feront l'objet d'un examen séparé. Si la similitude est jugée trop importante, au point de prêter à confusion avec des noms de navires existants, l'Office suisse de la navigation maritime se réserve le droit de rejeter le nom proposé. Dans ce cas, le demandeur sera invité à choisir un autre nom.

Nous recommandons de modifier le nom du navire afin d'éviter tout désagrément potentiel.

Extrait de noms similaires :

- MARE I
- MARE
- MARA
- MARIA
- MARIE

ⓘ Le nom désiré MARE 1 est disponible.



Schweizerische Eidgenossenschaft

Confédération suisse

Confederazione Svizzera

Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Département fédéral des affaires étrangères DFAE

Office suisse de la navigation maritime OSNM

4.3.3 Annexes

- La preuve de propriété, la preuve d'assurance et les documents techniques du bateau doivent impérativement être fournis.

4.3.4 Vérification

- Au cours de cette étape, vous devez vérifier les informations saisies précédemment.

4.3.5 Paiement

- Sélectionnez le mode de paiement souhaité. Veuillez noter qu'en cas de paiement sur facture, la demande ne sera examinée qu'après règlement de la facture.
- Pour les paiements par carte de crédit, vous serez redirigé vers le site d'un prestataire de paiement externe.

4.3.6 Envoyer

- Lisez les conditions générales relatives à la demande. Si vous les acceptez, cochez la case correspondante.
- Vous pouvez ensuite envoyer la demande en cliquant sur « Envoyer ».

Retour

Version imprimée (PDF)

Enregistrer

Envoyer

4.4 Enregistrement demandé

L'enregistrement a été demandé avec succès. Vous recevrez un e-mail de confirmation. Sous « Mes demandes » (1), vous trouverez la demande et pourrez suivre son statut.

The screenshot shows the OSNM online application interface. At the top, there is a header with the Swiss flag and the text "Schweizerische Eidgenossenschaft", "Confédération suisse", "Confederazione Svizzera", "Confederaziun svizra", "Confédération suisse", "Office suisse de la navigation maritime OSNM", and "Office suisse de la navigation maritime OSNM". Below the header, there is a navigation bar with four items: "Mes demandes" (highlighted with a blue circle containing the number 1), "Nouvelle demande", "Données de connexion", and "Mes navires". The main content area is titled "Demandes en cours et terminées". It contains a message: "Vous pouvez consulter ici toutes les demandes que vous avez créées sur ce portail en ligne. Par exemple :". A bulleted list follows: "• demandes saisies mais non encore envoyées ;", "• demandes en cours ;", and "• demandes déjà traitées.". Below this, a note states: "Tous les documents délivrés par l'OSNM sont disponibles sous l'onglet « Mes navires ». A button labeled "Je voudrais créer une demande" is visible. At the bottom, there is a section titled "Registrazione MARE 1" with details: "Créé le 08.01.2026", "Statut Envoyé à l'OSNM", "Numéro de référence 2026/1685", "Type d'application Immatriculation de yachts/bateaux côtiers", and three buttons: "Consulter", "Version imprimée", and "0 messages".



Schweizerische Eidgenossenschaft

Confédération suisse

Confederazione Svizzera

Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Département fédéral des affaires étrangères DFAE

Office suisse de la navigation maritime OSNM

5 Renouveler le certificat/l'attestation de pavillon

Si le certificat/l'attestation de pavillon arrive bientôt à expiration, le document peut être renouvelé sur le portail. Le processus n'apparaît donc que si le document actuel expire dans moins d'un an.

Documents nécessaires

- Pièce d'identité du propriétaire
- Permis de séjour/d'établissement (pour les personnes physiques qui ne possèdent pas la nationalité suisse)
- Attestation d'assurance
- Pour les yachts d'occasion : certificat de navigabilité
- Pour les navires : certificat de classification

5.1 Ouvrir « Mes navires »

Ouvrez le menu « Mes navires » en cliquant sur « Mes navires » (1) dans la barre de tâches supérieure.

1

Mes demandes Nouvelle demande Données de connexion Mes navires

Demandes en cours et terminées

Vous pouvez consulter ici toutes les demandes que vous avez créées sur ce portail en ligne. Par exemple :

- demandes saisies mais non encore envoyées ;
- demandes en cours ;
- demandes déjà traitées.

Tous les documents délivrés par l'OSNM sont disponibles sous l'onglet « Mes navires ».

Je voudrais créer une demande

5.2 Ouvrir menu contextuel

Pour modifier l'entrée du navire, il faut ouvrir le menu contextuel en cliquant sur les trois points en haut à droite de l'entrée du navire (1).

MUSTER Certificat de pavillon approuvé
K2543
Valable jusqu'au: 31.08.2026

Catégorie: motor-boot-jacht	Marque: Mustermarke
Modèle: Modell A	Numéro de coque: 123456
Matériau de construction: stahl	Gréement: -
Nombre de mâts: -	Année de construction: 2015

1

Consulter le certificat de pavillon



5.3 Ouvrir le formulaire « Renouveler le certificat/de l'attestation de pavillon »

Dans le menu contextuel ouvert, cliquez sur « Renouveler le certificat/attestation de pavillon » (1) pour ouvrir le formulaire permettant de demander la prolongation du certificat/attestation de pavillon.



5.4 Compléter le formulaire « Prolongation du certificat/de l'attestation de pavillon »

Il faut ensuite remplir le formulaire de demande de prolongation. Les informations requises sont les mêmes que pour la demande d'un nouveau certificat/d'une nouvelle attestation de pavillon.

5.5 Consulter les demandes de prolongation du certificat/de l'attestation de pavillon

Les demandes de prolongation du certificat/de l'attestation de pavillon qui ont été lancées ou envoyées sont listées sous « Mes demandes ». Vous pouvez également suivre leur statut ici.



Schweizerische Eidgenossenschaft

Confédération suisse

Confederazione Svizzera

Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Département fédéral des affaires étrangères DFAE

Office suisse de la navigation maritime OSNM



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Office suisse de la navigation maritime OSNM

Mes demandes

Nouvelle demande

Données de connexion

Mes navires

Demandes en cours et terminées

Vous pouvez consulter ici toutes les demandes que vous avez créées sur ce portail en ligne. Par exemple :

- demandes saisies mais non encore envoyées ;
- demandes en cours ;
- demandes déjà traitées.

Tous les documents délivrés par l'OSNM sont disponibles sous l'onglet « Mes navires ».

[Je voudrais créer une demande](#)

Flaggenscheinverlängerung MARE

Créé le

Statut

Numéro de référence

Type d'application

08.01.2026

Envoyé à l'OSNM

2026/1686

Prolongation du certificat/confirmation du pavillon

[Consulter](#)

[Version imprimée](#)

[0 messages](#)



6 Modifier les données du propriétaire

Documents nécessaires

- Documents d'identité du nouveau propriétaire / de la nouvelle propriétaire

6.1 Ouvrir « Mes navires »

Ouvrez le menu « Mes navires » en cliquant sur « Mes navires » (1) dans la barre de tâches supérieure.

The screenshot shows the top navigation bar with the Swiss coat of arms and the text "Schweizerische Eidgenossenschaft", "Confédération suisse", "Confederazione Svizzera", and "Confederaziun svizra". To its right is the "Office suisse de la navigation maritime OSNM". Below the navigation bar is a horizontal menu with four items: "Mes demandes" (underlined), "Nouvelle demande", "Données de connexion", and "Mes navires" (with a blue circle containing the number 1). The main content area is titled "Demandes en cours et terminées" and contains text about viewing submitted requests and a list of request types. It also mentions that documents from the OSNM are available under the "Mes navires" tab. A red button at the bottom left says "Je voudrais créer une demande".

6.2 Ouvrir menu contextuel

Pour modifier l'entrée du navire, il faut ouvrir le menu contextuel en cliquant sur les trois points en haut à droite de l'entrée du navire (1).

The screenshot shows a certificate entry for "MUSTER". The certificate is valid until 31.08.2026. The context menu, indicated by a blue circle with the number 1, is open in the top right corner. The menu options include "Certificat de pavillon approuvé", "K2543", "Valable jusqu'au: 31.08.2026", and "Modifiez". Below the certificate details, there is a table with information like category, model, material, and number of masts. At the bottom is a red button labeled "Consulter le certificat de pavillon".

6.3 Ouvrir le formulaire « Modifier les données du propriétaire »

Dans le menu contextuel ouvert, cliquez sur « Modifier les données du propriétaire » (1) pour ouvrir le formulaire permettant de modifier les données du propriétaire.



The screenshot shows a software window titled "MARE". On the left, there is a sidebar with various fields: "Certificat de pavillon approuvé", "Date: 01.12.2026", "Nom du navire: ot-jacht", "Marque: Muste", "Numéro: -", "Gréement: b", "Année: 2015", and "mâts". A context menu is open over the vessel registration, listing options: "Renouveler le certificat/l'attestation de pavillon", "Modifier les données du navire", "Modifier les données du propriétaire" (which is highlighted with a blue circle containing the number "1"), "Annuler le certificat/l'attestation de pavillon", "Factures", and "Consulter les factures". A red box highlights the "Fermer" button at the bottom right of the menu.

6.4 Compléter le formulaire « Modifier les données du propriétaire »

Dans le formulaire de modification des données du propriétaire, il est ensuite possible d'entrer un nouveau propriétaire. Une pièce d'identité de cette personne doit être téléchargée.

The screenshot shows the "Données du propriétaire" (Owner Data) section of the MARE software. On the left, there is a sidebar with checkboxes: "Données du propriétaire" (which is checked), "Vérification", "Traitement des paiements", and "Soumettre". The main area is titled "Personne physique" and contains a note: "Veuillez saisir votre prénom et votre nom exactement comme ils apparaissent sur votre passeport ou votre carte d'identité". It includes fields for "Prénom(s)*" (with a placeholder "John") and "Nom(s) de famille*" (with a placeholder "Doe"). Below these are fields for "c/o" (with a placeholder "123 Main Street"), "Pays" (with a dropdown menu showing "Suisse"), and "Rue et no." (with a placeholder "123 Main Street").

6.5 Consulter les demandes de modification des données du propriétaire

Les demandes de modification de navire en cours et terminées sont listées sous « Mes demandes ». Vous pouvez également suivre leur statut ici.

The screenshot shows the "Demandes en cours et terminées" (Ongoing and completed requests) section of the MARE software. At the top, there is a note: "Vous pouvez consulter ici toutes les demandes que vous avez créées sur ce portail en ligne. Par exemple :". Below this is a bulleted list: "• demandes saisies mais non encore envoyées ;", "• demandes en cours ;", and "• demandes déjà traitées.". A note below states: "Tous les documents délivrés par l'OSNM sont disponibles sous l'onglet « Mes navires ». A red button labeled "Je voudrais créer une demande" is visible. At the bottom, there is a section titled "Eignerdaten ändern: MARE" with a table showing details: Crée le 08.01.2026, Statut Envoyé à l'OSNM, Numéro de référence 2026/1687, Type d'application Données sur le changement de propriétaire. Buttons for "Consulter", "Version imprimée", and "messages" are also present.



7 Modifier les données du navire

Documents nécessaires

- Attestation d'assurance
- En cas de modification d'au moins un moteur : certificat actuel du moteur modifié
- Pour les bateaux dont la puissance motrice dépasse 130 kW et qui utilisent du diesel comme carburant, pour chaque moteur qui remplit ces conditions :
Engine International Air Pollution Prevention (EIAPP) certificats

7.1 Ouvrir « Mes navires »

Ouvrez le menu « Mes navires » en cliquant sur « Mes navires » (1) dans la barre de tâches supérieure.

The screenshot shows the OSNM homepage with the Swiss flag and the text "Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Federazione Svizzera Confederaziun svizra". Below this is the "Office suisse de la navigation maritime OSNM" logo. The top navigation bar has four items: "Mes demandes" (underlined), "Nouvelle demande", "Données de connexion", and "Mes navires" (with a blue circle containing the number 1). The main content area is titled "Demandes en cours et terminées" and contains text about viewing submitted requests and a "Je voudrais créer une demande" button.

7.2 Ouvrir menu contextuel

Pour modifier l'entrée du navire, il faut ouvrir le menu contextuel en cliquant sur les trois points en haut à droite de l'entrée du navire (1).

The screenshot shows a certificate entry page for a boat named "MUSTER". The certificate is a "Certificat de pavillon approuvé" (Approved Flag Certificate) valid until "31.08.2026". The boat's details include:
Catégorie: motor-boot-jacht; Marque: Mustermanke
Modèle: Modell A; Numéro de coque: 123456
Matériau de construction: stahl; Gréement: -
Nombre de mâts: -; Année de construction: 2015
At the bottom is a red-bordered button labeled "Consulter le certificat de pavillon" (View certificate).



Schweizerische Eidgenossenschaft

Confédération suisse

Confederazione Svizzera

Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Département fédéral des affaires étrangères DFAE

Office suisse de la navigation maritime OSNM

7.3 Ouvrir le formulaire « Modifier les données du navire »

Dans le menu contextuel ouvert, cliquez sur « Modifier les données du navire » (1) pour ouvrir le formulaire permettant de modifier les données du navire.



7.4 Ouvrir le formulaire « Modifier les données du navire »

La description du bateau pourra ensuite être modifiée dans le formulaire de modification des données du navire. Les pièces justificatives contenant les données modifiées doivent être jointes en annexe.

The screenshot shows the 'Description du navire' (Ship description) page. On the left, there is a sidebar with several tabs: 'Description du navire' (selected), 'Annexes', 'Attestation d'assurance', 'Vérification', 'Traitement des paiements', and 'Soumettre'. The main area contains a field for 'Nom du navire' (Ship name) with the value 'MARE'. Below it is a note: 'Lors de l'examen du nom de navire spécifié, aucune correspondance directe avec des noms de navires existants n'a été trouvée. Cependant, des noms similaires ont été identifiés.' (When examining the specified ship name, no direct correspondence was found with existing ship names. However, similar names have been identified.)

7.5 Consulter les demandes de modification des données du navire

Les demandes de modification de navire en cours et terminées sont listées sous « Mes demandes ». Vous pouvez également suivre leur statut ici.

The screenshot shows the 'Demandes en cours et terminées' (Ongoing and completed requests) page. It includes a note: 'Tous les documents délivrés par l'OSNM sont disponibles sous l'onglet « Mes navires ». (All documents issued by the OSNM are available under the 'My ships' tab.) A button labeled 'Je voudrais créer une demande' (I want to create a request) is also present.



Schweizerische Eidgenossenschaft

Confédération suisse

Confederazione Svizzera

Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Département fédéral des affaires étrangères DFAE

Office suisse de la navigation maritime OSNM

8 Annuler le certificat/l'attestation de pavillon

Documents nécessaires

- Aucun document requis

8.1 Ouvrir « Mes navires »

Ouvrez le menu « Mes navires » en cliquant sur « Mes navires » (1) dans la barre de tâches supérieure.

The screenshot shows the 'Mes navires' (My ships) section of the OSNM website. At the top, there's a navigation bar with the Swiss coat of arms and the text 'Schweizerische Eidgenossenschaft', 'Confédération suisse', 'Confederazione Svizzera', 'Confederaziun svizra', 'DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DFAE', and 'OFFICE SUISSE DE LA NAVIGATION MARITIME OSNM'. Below the navigation bar, there are four tabs: 'Mes demandes' (1), 'Nouvelle demande', 'Données de connexion', and 'Mes navires'. The 'Mes demandes' tab is highlighted with a red underline. The main content area is titled 'Demandes en cours et terminées' (Pending and completed requests). It contains a message: 'Vous pouvez consulter ici toutes les demandes que vous avez créées sur ce portail en ligne. Par exemple :'. Below this, a bulleted list includes: '• demandes saisies mais non encore envoyées ;', '• demandes en cours ;', and '• demandes déjà traitées.'. Another message states: 'Tous les documents délivrés par l'OSNM sont disponibles sous l'onglet « Mes navires ».'. At the bottom, there's a red button labeled 'Je voudrais créer une demande'.

8.2 Ouvrir menu contextuel

Pour demander l'annulation du certificat/de l'attestation de pavillon, il faut ouvrir le menu contextuel en cliquant sur les trois points en haut à droite de l'entrée du bateau (1).

The screenshot shows a detailed view of a boat entry. At the top, it says 'MUSTER Certificat de pavillon approuvé' and 'K2543'. Below that, it says 'Valable jusqu'au: 31.08.2026'. The page lists various details: 'Catégorie: motor-boot-jacht', 'Marque: Mustermanne', 'Modèle: Modell A', 'Numéro de coque: 123456', 'Matériau de construction: stahl', 'Gréement: -', 'Nombre de mâts: -', and 'Année de construction: 2015'. At the bottom right, there's a red button labeled 'Consulter le certificat de pavillon'. In the top right corner, there's a blue circle with a white number '1' and a red circle with three dots, indicating the context menu.

8.3 Ouvrir le formulaire « Annuler le certificat/l'attestation de pavillon »

Dans le menu contextuel ouvert, cliquez sur « Annuler le certificat/l'attestation de pavillon » (1) pour ouvrir le formulaire permettant de demander l'annulation.



Schweizerische Eidgenossenschaft

Confédération suisse

Confederazione Svizzera

Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Département fédéral des affaires étrangères DFAE

Office suisse de la navigation maritime OSNM

Certificat de pavillon approuvé

is: 01.12.2026

ot-jacht

Marqu Muste

Numé -

e construction

Gréem -

mâts

Année 2015

MARE

Modification du navire

Renouveler le certificat/l'attestation de pavillon

Modifier les données du navire

Modifier les données du propriétaire

Annuler le certificat/l'attestation de pavillon **1**

Factures

Consulter les factures

Fermer

Annuler la confirmation de suppression



8.4 Compléter le formulaire « Annuler le certificat/l'attestation de pavillon »

Il faut ensuite indiquer dans le formulaire de demande d'annulation du certificat/de l'attestation de pavillon si une confirmation de l'annulation est souhaitée et, le cas échéant, s'acquitter des frais correspondants.

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Office suisse de la navigation maritime OSNM

Mes demandes Nouvelle demande Données de connexion Mes navires

demandes > Modification du navire > Annulation du certificat/confirmation du pavillon > Flaggenschein/-bestätigung löschen MUSTERBOOT2

Informations sur la suppression
 Traitement des paiements
 Soumettre

Informations sur la suppression

① Vous pouvez demander ici l'annulation de votre certificat de pavillon. Une fois votre demande traitée, toutes les données associées seront définitivement supprimées. Veuillez noter qu'une fois le certificat supprimé, aucune preuve d'enregistrement ni restauration du certificat de pavillon ne sera possible. Assurez-vous d'avoir soumis tous les documents requis et que la suppression est définitive. Si vous avez besoin de nouveau du certificat de pavillon ultérieurement, vous devrez présenter une nouvelle demande.

Souhaitez-vous une confirmation de suppression ? (payant) *

Oui
 Non

[Retour](#) [Enregistrer](#) [Enregistrer et continuer](#)

8.5 Consulter les demandes d'annulation du certificat/de l'attestation de pavillon

Les demandes d'annulation du certificat/de l'attestation de pavillon qui ont été lancées ou envoyées sont listées sous « Mes demandes ». Vous pouvez également suivre leur statut ici.

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Office suisse de la navigation maritime OSNM

Mes demandes Nouvelle demande Données de connexion Mes navires

Demandes en cours et terminées

Vous pouvez consulter ici toutes les demandes que vous avez créées sur ce portail en ligne. Par exemple :

- demandes saisies mais non encore envoyées ;
- demandes en cours ;
- demandes déjà traitées.

Tous les documents délivrés par l'OSNM sont disponibles sous l'onglet « Mes navires ».

[Je voudrais créer une demande](#)

Flaggenschein/-bestätigung löschen MUSTERBOOT2

Créé le Statut Numéro de référence Type d'application
08.01.2026 Envoyé à l'OSNM 2026/1690 Annulation du certificat/confirmation du pavillon

[Consulter](#) [Version imprimée](#) [0 messages](#)



9 Consulter les factures

9.1 Ouvrir « Mes navires »

Ouvrez le menu « Mes navires » en cliquant sur « Mes navires » (1) dans la barre de tâches supérieure.

The screenshot shows the OSNM portal interface. At the top left is the Swiss coat of arms and the text "Schweizerische Eidgenossenschaft", "Confédération suisse", "Confederazione Svizzera", and "Confederaziun svizra". To the right is the text "Office suisse de la navigation maritime OSNM". Below this is a navigation bar with four items: "Mes demandes" (underlined in red), "Nouvelle demande", "Données de connexion", and "Mes navires" (circled in blue with the number 1). The main content area is titled "Demandes en cours et terminées". It contains text about viewing submitted requests and a bulleted list: "• demandes saisies mais non encore envoyées ;", "• demandes en cours ;", and "• demandes déjà traitées.". Below this is a note: "Tous les documents délivrés par l'OSNM sont disponibles sous l'onglet « Mes navires ». A red button labeled "Je voudrais créer une demande" is at the bottom.

9.2 Ouvrir menu contextuel

Pour consulter les factures associées au bateau, il faut ouvrir le menu contextuel en cliquant sur les trois points en haut à droite de l'entrée du navire (1).

The screenshot shows a detailed view of a boat entry. At the top left is the name "MUSTER" and a green button "Certificat de pavillon approuvé". To the right are three icons: a red circle with three dots, a blue circle with the number 1, and a blue circle with a downward arrow. Below this is the registration number "K2543" and the valid until date "Valable jusqu'au: 31.08.2026". The boat details listed are: Catégorie "motor-boot-jacht", Marque "Mustermarke"; Modèle "Modell A", Numéro de coque "123456"; Matériau de construction "stahl", Gréement "-"; Nombre de mâts "-", Année de construction "2015". A red button labeled "Consulter le certificat de pavillon" is at the bottom.

9.3 Consulter les factures

En cliquant sur « Voir les factures » (1), vous pouvez consulter les factures liées au bateau et les télécharger en cliquant sur la facture correspondante.



Schweizerische Eidgenossenschaft

Confédération suisse

Confederazione Svizzera

Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Département fédéral des affaires étrangères DFAE

Office suisse de la navigation maritime OSNM

Certificat de pavillon approuvé

Validité: 01.12.2026

Marque: Muster

Numéro: -

Gréement: -

Année de construction: 2015

Année de lancement: 2015

Année de l'attestation: 2015

MARE

Modification du navire

Renouveler le certificat/l'attestation de pavillon

Modifier les données du navire

Modifier les données du propriétaire

Annuler le certificat/l'attestation de pavillon

Factures

Consulter les factures

1

Fermer

Factures

Registrazione MARE [Invoice_20260012.pdf](#)

Flaggenscheinverlängerung MARE [Invoice_20260013.pdf](#)

Fermer



10 Corriger une demande

Situation

Les responsables ont examiné votre demande et demandé des corrections sur certains points.

Documents requis

- En fonction des corrections demandées.

10.1 Ouvrir « Mes demandes »

Pour ouvrir le menu « Mes demandes », cliquez sur « Mes demandes » (1) dans la barre de tâches supérieure de la page d'accueil.

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Office suisse de la navigation maritime OSNM

1

Mes demandes Nouvelle demande Données de connexion Mes navires

Demandes en cours et terminées

Vous pouvez consulter ici toutes les demandes que vous avez créées sur ce portail en ligne. Par exemple :

- demandes saisies mais non encore envoyées ;
- demandes en cours ;
- demandes déjà traitées.

Tous les documents délivrés par l'OSNM sont disponibles sous l'onglet « Mes navires ».

Je voudrais créer une demande

10.2 Ouvrir la demande avec demande de correction

Les demandes avec demande de correction sont reconnaissables à la barre bleue avec le commentaire « Veuillez vérifier vos saisies ». Cliquez ensuite sur « Modifier » (1).

Eignerdaten ändern: MARE

① Veuillez vérifier vos saisies

Créé le	Statut	Numéro de référence	Type d'application
08.01.2026	Correction demandée	2026/1687	Données sur le changement de propriétaire

[Modifier](#) [Version imprimée](#) [0 messages](#)

1



10.3 Trouver la correction demandée

Toutes les sections dans lesquelles une correction a été demandée sont signalées par une icône en forme de bulle (entourée en bleu).

Données du propriétaire 

Vérification

Traitement des paiements

Soumettre

Données du propriétaire

Personne physique

① Veuillez saisir votre prénom et votre nom exactement comme ils apparaissent sur votre passeport ou votre carte d'identité

Prénom(s)*
Nom(s) de famille*
c/o
Pays

Faites ensuite défiler la section jusqu'à ce que vous trouviez le commentaire :

Adresse de correspondance

Enregistrer une autre adresse de correspondance ? *

Oui Non

Êtes-vous le seul propriétaire? *

Oui Non

Pièce d'identité

① Veuillez télécharger une copie recto verso de votre passeport ou carte d'identité en cours de validité.

Commentaire

Fichier*

 [Leeres PDF.pdf](#) 14 KB 

Faites glisser les fichiers ici ou cliquez et sélectionnez-les. Types de fichiers autorisés : pdf, jpg et png.

 Il y a une minute

Téléchargez un document d'identité valide.

 Ajouter un commentaire

Répétez ces étapes jusqu'à ce que vous ayez effectué toutes les corrections.



Schweizerische Eidgenossenschaft

Confédération suisse

Confederazione Svizzera

Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Département fédéral des affaires étrangères DFAE

Office suisse de la navigation maritime OSNM

10.4 Envoyer la demande révisée

Pour transmettre les corrections, vous devez renvoyer la demande. Pour ce faire, enregistrez toutes les modifications dans les formulaires en cliquant sur « Enregistrer et continuer » (1) jusqu'à ce que vous arriviez à la section « Envoyer ». Si vous êtes d'accord, confirmez en cochant les cases requises et envoyez la demande révisée en cliquant sur « Envoyer » (2).

1

[Retour](#)[Enregistrer](#)[Enregistrer et continuer](#)

Transport contre rémunération (art. 17 de l'ordonnance sur les yachts)

Le transport commercial de personnes ou de marchandises à bord de yachts suisses est interdit. Dans le champ d'application de l'ordonnance sur les yachts, il y a transport à titre professionnel de personnes ou de marchandises lorsque celui-ci est rémunéré sous quelque forme que ce soit et que cette rémunération dépasse les frais proportionnels habituels d'exploitation pendant la durée du transport. Est considérée comme rémunération toute forme de contrepartie, en particulier une prestation en espèces ou en nature.

Je confirme avoir lu la déclaration ci-dessus et m'engage à respecter ces exigences.*

Je confirme pouvoir agir au nom du propriétaire du bateau, soit parce que c'est moi le propriétaire, soit parce que j'ai le pouvoir de le représenter.*

[Retour](#)[Version imprimée \(PDF\)](#)[Envoyer](#)

2



11 Fournir les certificats manquants

Situation

Dans votre demande d'attestation/de confirmation de pavillon, vous avez indiqué que vous fournirez un ou plusieurs certificats à une date ultérieure.

Les certificats à fournir ultérieurement peuvent être envoyés aux agents compétents via le portail. Il est également possible d'envoyer les documents à fournir ultérieurement par e-mail à l'agent compétent. Le SSA recommande d'utiliser le portail décrit dans ce guide.

Documents requis

- Tous les documents à fournir ultérieurement.

11.1 Ouvrir « Mes demandes »

Pour ouvrir le menu « Mes bateaux », cliquez sur « Mes demandes » (1) dans la barre de tâches supérieure de la page d'accueil.

The screenshot shows the 'Mes demandes' section of the portal. At the top, there's a header with the Swiss coat of arms and the text 'Schweizerische Eidgenossenschaft', 'Confédération suisse', 'Confederazione Svizzera', 'Confederaziun svizra', 'Office suisse de la navigation maritime OSNM', and 'DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DFAE'. Below the header, there are five tabs: 'Mes demandes' (1), 'Nouvelle demande', 'Données de connexion', and 'Mes navires'. The 'Mes demandes' tab is highlighted with a red underline and an orange circle containing the number 1. The main content area is titled 'Demandes en cours et terminées'. It contains a list of requests with columns for 'Statut', 'Numéro de référence', and 'Type d'application'. The first item in the list is 'Envoyé à l'OSNM 2026/1685 Immatriculation de yachts/bateaux côtiers'. At the bottom of this section, there's a button labeled 'Je voudrais créer une demande'.

11.2 Ouvrir le menu « Messages » de la demande

Chaque demande comporte un onglet « Messages » (1). Ouvrez l'onglet « Messages » de la demande pour laquelle vous souhaitez fournir des certificats supplémentaires.

The screenshot shows the 'Messages' section of a specific request. At the top, it says 'Registrazione MARE 1'. Below that, there's a table with columns 'Créé le', 'Statut', 'Numéro de référence', and 'Type d'application'. The data shown is '08.01.2026 Envoyé à l'OSNM 2026/1685 Immatriculation de yachts/bateaux côtiers'. At the bottom of the table, there are three links: 'Consulter', 'Version imprimée', and '0 messages'. An orange circle with the number 1 is placed over the '0 messages' link.



Schweizerische Eidgenossenschaft

Confédération suisse

Confederazione Svizzera

Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Département fédéral des affaires étrangères DFAE

Office suisse de la navigation maritime OSNM

11.3 Créez un nouveau message dans le menu « Messages »

Dans le menu Messages, vous pouvez désormais créer un nouveau message à l'attention des gestionnaires compétents en cliquant sur « Nouveau message » (1).

The screenshot shows a web interface for managing messages. At the top right, there is a red button labeled "Nouveau message" with a white exclamation mark icon. A blue circle with the number "1" is positioned above this button. On the left, there is a link "Retour". The main title is "Nouvelles concernant votre demande". Below the title, there are fields for "Titre" (Registrazione MARE 1), "Numéro de référence" (2026/1685), and "Type de financement" (Immatriculation de yachts/bateaux côtiers). A search bar with the placeholder "Contenu" is followed by filters "CrééSur" and "Dernière réponse". A note below states "Aucun enregistrement à afficher".

11.4 Créez et envoyez un message

Créez maintenant le message. Indiquez un objet (1), ajoutez si nécessaire des remarques supplémentaires dans le champ de message (2) et joignez les documents à fournir dans les pièces jointes (3). Vous pouvez ensuite envoyer le message aux agents compétents en cliquant sur « Envoyer » (4).

The screenshot shows a "Créer des messages" form. At the top, it displays the same registration information as the previous screenshot. The form has four numbered steps: 1. A recipient input field with a placeholder "Concernant*" and a blue circle with "1". 2. A rich text editor toolbar with various styling options, indicated by a blue circle with "2". 3. An attachment area with a file upload icon and a note "Faites glisser les fichiers ici ou cliquez et sélectionnez-les. Types de fichiers autorisés : pdf, jpg et png.", indicated by a blue circle with "3". 4. A row of buttons at the bottom: "Soumettre" (Submit) in a dark blue box and "Annuler" (Cancel) in a red box, with a blue circle with "4" above the "Soumettre" button.

11.5 Communication supplémentaire

Si les collaborateurs ont des questions ou des remarques concernant les documents joints, ces messages s'affichent dans le menu Messages (voir 9.3 et 9.4).